

Personal / Family Budget Plan

Note to Groups: This plan is intended to be used with family members you support. The English translation is provided initially for your purposes, and the **Pashto** version below. You may wish to adapt this for your own purposes.

This plan relates to (name)

This plan was written on/...../..... (date)

Why have a budget plan?

Use this budget plan to help you manage and plan your household finances.

Please list all the income and expenses for your household. When you have added up all the figures, you will see if you have any money left over.

This plan will help you to manage your income and ensure you have sufficient money to pay for essential things, like food, utility bills and clothes. Your befriender(s) will help you to complete the form and will be able to advise you on areas you are not sure about.

Your household income

If income is variable enter an average	Per calendar month	How often?	Amount
Your wage			
You partner's wage			
Part-time wages			
Child benefit			
Universal Credit			
Pension credit			
Employment & Support Allowance (ESA)			
Jobseeker's Allowance (JSA)			
Disability Living Allowance (DLA) or Personal Independent Payment (PIP)			
Income Support			
Working Tax Credit			
Child Tax Credit			
Housing Benefit			
Other income			
Total income (A)			£

Your household expenditure

Enter the total amount you pay including towards arrears you may have	Payment amount £	How often? e.g. weekly, monthly	Average per calendar month
Housing and utility bills			
Rent			
Water			
Council tax			
Gas			
Electricity			
Household services			
Contents insurance			
Telephone and internet			
TV licence			
Satellite or cable TV			
Repairs, service contracts			
Travel			
Spares & servicing			
Road tax			
Car insurance			
Breakdown cover			
Fuel & parking			
Public transport			

Food & housekeeping			
Food, toiletries & cleaning products			
School meals			
Tobacco			
Clothing & footwear			
Other services			
School trips & activities			
Medicines & prescriptions			
Dentist & opticians			
Hairdressing			
Personal & leisure			
Newspapers & magazines			
Sports, hobbies & leisure			
Children's pocket money			
Sundries & emergencies			
Other costs			
Total expenses (B)			£

Debts and arrears

Name of organisation or lender	Type of debt	Amount owed	Payments negotiated to pay off arrears (weekly/monthly)
	Rent arrears		
	Council tax arrears		
	Gas arrears		
	Electricity arrears		
	Other		
	Other		
	Other		
Total debt			£
What are your contingency plans?			

Your plan

£	per month (A)	My total household income is
£	per month (B)	My total household expenditure is
£	per month (C)	This leaves me with an available amount of

انفرادي / د کورنۍ د بودیجې پلان

د گروپونو لپاره یادښت: دا پلان به د کورنۍ له هغو غړیو سره وکارول شي چې تاسو یې ملاتړ کوئ. انگلیسي ژباړه په لومړیو کې ستاسو د موخو لپاره چمتو شوي ده او **سومالي** بڼه یې په لاندې ده. تاسو کولای شئ چې له دې څخه د خپلو موخو لپاره اقتباس وکړئ.

دغه پلان په تاسو پورې اړه لري (نوم)

دغه پلان په/...../..... لیکل شوی و (نیټه)

ولی د بودیجې پلان ولرو؟

دغه پلان وکاروئ تر څو له تاسو سره مرسته وکړي چې د خپلې کورنۍ مالي چارې مدیریت او تنظیم کړئ.

په مهربانۍ سره د خپلې کورنۍ لپاره ټول عاید او لگښتونه لېست کړئ. کله چې تاسو ټول عناصر اضافه کړل، نو تاسو به وگورئ چې پیسې در سره پاتې دي که نه.

دغه پلان به له تاسو سره مرسته وکړي تر څو خپل عاید مدیریت کړئ او ډاډ حاصل کړئ چې کافي پیسې لری تر څو د لومړنیو توکو لگښت پرې ادا کړئ لکه خواړه، د ښاري خدماتو بلونه او جامې. ستاسو ملګري به مرسته در سره وکړي تر څو فورم بشپړ کړئ او و به کولای شي په هغو برخو کې درته لارښوونه وکړي چې تاسو پرې نه پوهېږئ.

ستاسو د کورنی عاید

اندازه	څو ځله؟	په هره تقویمي میاشت کې	که چېرته عاید د بدلون وړ وي یو اټکل ولیکئ
			ستاسو تنخواه
			ستاسو د ملګري/ ملګري تنخواه
			نیمه وخت تنخواوي
			د ماشوم امتیازات
			نزیوال کرېډټ
			د تقاعد کرېډټ
			د دندې او ملاتړ مرسته (ESA)
			د دندې پلټونکي مرسته (JSA)
			د معلولیت د ژوند مرسته (DLA) یا د شخصي خپلواکۍ تادیه (PIP)
			د عاید ملاتړ
			د کار کولو د ماليې کرېډټ
			د ماشوم د ماليې کرېډټ
			د استوګني امتیازات
			نور عواید
£	ټولیز عاید (A)		

ستاسو د کورنی لگښتونه

په هره تقویمي میاشت کې اوسط	څو ځله؟ د بېلګې په توګه په اونی کې یو ځل، په میاشت کې یو ځل	د تادیې اندازه £	هغه مجموعي مبلغ ولیکئ چې تاسو یې تادیه کوئ پر تاسو د پاتي پورونو په ګډون
د استوګنې او ښاري خدماتو بلونه			
			کرایه
			اوبه
			د شورا مالیه
			ګاز
			برېښنا
د کورنی خدمتونه			
			د محتویاتو بیمه
			تېلفون او انټرنټ
			د تلویزیون جواز
			سټلايټ یا کېبلې تلویزیون
			ترمیمات، د خدمت قراردادونه
سفر			
			پرزي او خدمتونه
			د سرک مالیه
			د موټر بیمه
			د قرنطین پوښښ
			ټېل او پارکېنګ
			عامه ترانسپورت

خواره او د کور ساتنه			
خواره، د حفظ الصحي او پاکولو محصولات			
د بنوونځي خواره			
دخانيات			
جامي او پای پوښ			
نور خدمتونه			
د بنوونځي سفرونه او فعالیتونه			
درمل او نسخي			
د غاښونو او سترگو ډاکتران			
د وېښتانو سينگار			
شخصي او فارغ وخت			
اخبارونه او مجلي			
لوبې، بوختياوي او د فراغت وختونه			
د ماشومانو جيب خرڅ			
متفرقه موارد او بېرني حالات			
نور لگښتونه			
ټوليزي تجربې (B)			£

پورونه او پر تاسو پاتي پيسې

د بنسټ يا پور ورکونکي نوم	د پور ډول	د پور اندازه	هغه ادائينې چې بحث پرې شوی دی تر څو پاتي پيسې پرې نادية شي (اونيز/مياشتني)
	د کرایې پاتي پورونه		
	د شورا د ماليې پاتي پورونه		
	د گاز پاتي پورونه		
	د برېښنا پاتي پورونه		
	نور		
	نور		
	نور		
ټول پور			£
ستاسو احتمالي پلانونه څه دي؟			

ستاسو پلان

په مياشت کې (A)	£	زما د کورنۍ ټوليز عايد په لاندې ډول دی
په مياشت کې (B)	£	زما د کورنۍ ټوليز لگښتونه په لاندې ډول دي
په مياشت کې (C)	£	په دې سره ما ته يوه اندازه پيسې پاتي کېږي